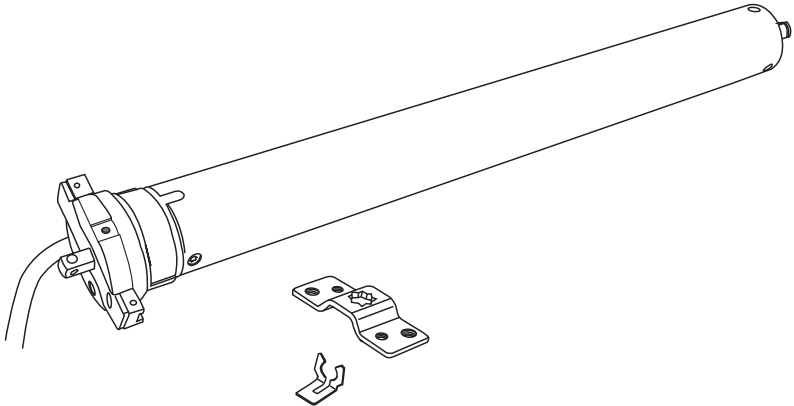


Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual - Manuel pour le raccordement et l'emploi  
Manual para el conexionado y el uso - Installations-und Benutzerhandbuch - Εγχειρίδιο σύνδεσης και χρήσης



## **EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50**

Motoriduttori tubolari per tapparelle e tende da sole

Tubular gearmotors for roller shutters and sun awnings

Motoréducteurs tubulaires pour volets et stores roulants

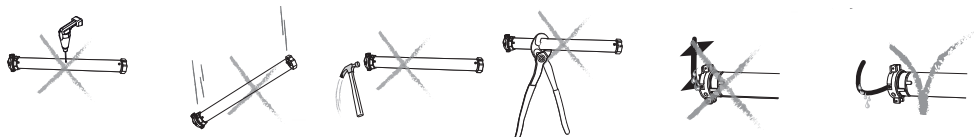
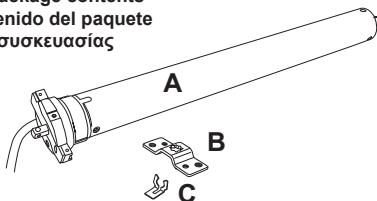
Motoreductores tubulares, para persianas y toldos enrollables

Rohrantriebe für Rollläden und aufrollbare Markisen

Σωληνωτά μοτέρ για ρολά και τέντες

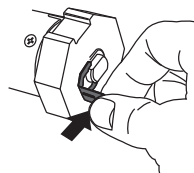
**EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50**
**Informazioni tecniche/Technical information/Informations techniques/  
Informaciones técnicas/Technische Informationen/Τεχνικές πληροφορίες**

Articolo/Code/Article/Artículo/Artikel/άρθρο	EV45ER/10	EV45ER/20	EV45ER/30	EV45ER/40	EV45ER/50	
Ø tubo/Ø tube/Ø tubo/Ø tubo/Ø Rohr/Ø σωλήνας	45 mm					
Coppia/Couple/Couple/Pareja/Paar/ζευγάρι	10 Nm	20 Nm	30 Nm	40 Nm	50 Nm	
Fincorsa /Limit switches/Fin de course/Fines de carrera/Anschläge/ Τερματικοί διακόπτες διαδρομής	Electronici / Electronic / Électroniques / Electrónicos / Elektronisch / Ηλεκτρονικοί					
Ricevente/Receiver/Récepteur/Receptor/Empfänger Δέκτης	Incorporata / integrated / incorporée / incorporada / angebaut / Ενσωματωμένο 433 MHz					
Terzo fincorsa/ Third limit switch /Troisième fin de course/ Tercer fin de carrera/Dritter Anschlag/ Τρίτος τερματικός διακόπτης διαδρομής	Si/Yes/Oui/Si/Ja/Ναι					
Manovra manuale-Manual manoeuvring-Manœuvre manuelle Handbetätigung-Maniobra manual-Χειροκίνητος μοχλός	-					
Peso max tapparella rullo Ø/ Max weight rolling shutter Ø/ Poids max volets Ø/ Peso max persianas Ø/ Gewicht max. Ø/ Rollläden/Max Ø/ κλείστρου Ø/	50 mm	25 Kg	50 Kg	75 Kg	95 Kg	120 Kg
	60 mm	20 Kg	40 Kg	40 Kg	80 Kg	100 Kg
	70 mm	17 Kg	35 Kg	50 Kg	70 Kg	85 Kg
	80 mm	15 Kg	30 kg	40 kg	60 kg	75 kg
	90 mm	13 kg	20 kg	35 kg	50 kg	65 kg
Tensione di alimentazione/Supply voltage/Tension d'alimentation/ Voltaje de alimentación/Versorgungsspannung/Τάση τροφοδότησης	230 V ac					
Frequenza/Frequency/Fréquence/Frecuencia/Frequenz/ συχρότητα	50 Hz					
Assorbimento max./max. absorption/ Absorption max./ Absorción Max./Absorption max./Απορρόφηση max.	0,49 A	0,69 A	0,87 A	0,99 A	0,99 A	
Potenza max/max. power/Puissance max/Potencia max/Leistung max./δύναμη max	113 W	161 W	200 W	228 W	228 W	
Velocità/Speed/Vitesse/Velocidad/Geschwindigkeit/ταχύτητα	15 rpm				12 rpm	
Numero massimo di giri / Maximum number of revolutions / Nombre maximum de tours Número máximo de revoluciones / Maximale Anzahl von Umdrehungen / Μέγιστος αριθμός περιστροφών	∞					
Grado di protezione IP/Degree of protection IP/Degré de protection IP Grado de protección IP/ Schutzart IP/ Βαθμός προστασίας IP	IP44					
Tempo massimo di funzionamento in continuo/Temps maxi- mum de fonctionnement continu/Tiempo máximo de funciona- miento continuo/Maximale Zeit Dauerbetrieb/Μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας	4 min					

**Avvertenze - Warnings - Recommendations - Advertencias - Hinweise - Προειδοποιήσεις:**

**Contenuto della confezione - Package contents  
Contenu de l'emballage - Contenido del paquete  
Packinginhalt - Περιεχόμενο συσκευασίας**


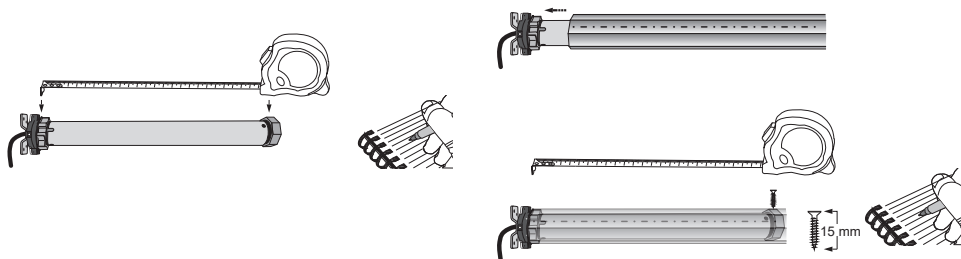
**EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50**

- ① Inserimento della corona finecorsa nel motore  
 Inserting the limit stop ring in the motor  
 Montage de la couronne de fin de course dans le moteur  
 Introducción de la corona del fin de carrera en el motor  
 Einsetzen des Endschalterkranzes in den Motor  
 Τοποθέτηση της κορώνας του τερματικού διακόπτη διαδρομής στον κινητήρα

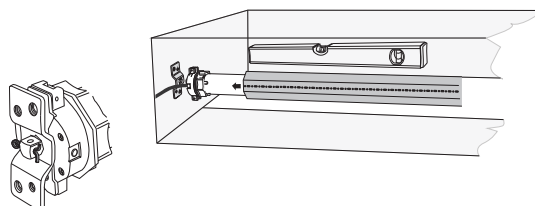


- \* Da acquistare separatamente in base al tipo di rullo presente  
 To be purchased separately according to the roller in use  
 A acheter séparément en fonction du rouleau présent  
 A comprar por separado en función del rodillo presente.  
 Muss passend zum Typ der Wickelrolle separat bestellt werden  
 Αγοράζεται ξεχωριστά ανάλογα με τον τύπο του ρολού που υπάρχει

- ② Inserimento tubo avvolgibile - Inserting winding tube - Insertion tube d'enroulement  
 Inserción de tubo de enrollamiento - Einsetzen Wickelrohr - Τοποθέτηση περιέλιξης σωλήνα

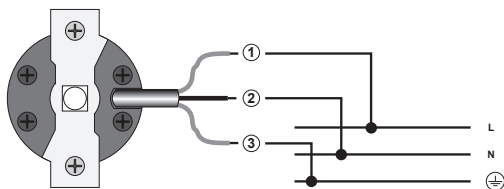


- ③ Fissaggio a parete - Wall mounting - Fixation murale - Fijación a la pared - Wandmontage - Επιτοίχια στερέωση



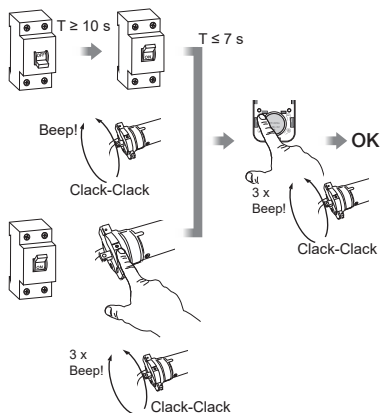
**EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50**

4 Schema elettrico/Wiring diagram/Schéma électrique/Esquema eléctrico/Schaltplan/Ηλεκτρολογικό διάγραμμα



Cavo/Cable/Câble Cable/Kabel/Καλώδιο	Colore/Colour/Couleur/ Color/Farbe/Χρώμα	Caratteristiche/Characteristics/Caractéristiques Características/Eigenschaften/Χαρακτηριστικά
1	Marrone/Brown/Marron/Marrón/Braun/ Καφέ	Fase/Line/Phase/Fase/Phase/Φάση
2	Blu/Blue/Bleu/Azul/Blau/Μπλε	Neutro/Neutrl/Neutre/Neutro/Neutral/Ουδέτερο
3	Giallo-verde/Yellow-green/Jaune-vert/ Amarillo-verde/Gelb-Grün/ Κίτρινοπράσινο	Terra/Earth/Terre/Tierra/Erde/Γείωση

5 Aggiunta di un radiocomando\*/Adding a remote control\*/Ajout d'une radiocommande\*/  
Agregar un mando a distancia\*/ Eine Funkfernsteuerung hinzuzufügen\*/Προσθήκη τηλεχειριστηρίου\*



Questa operazione è necessaria quando non ci sono telecomandi salvati. Se fatto con i telecomandi già salvati in memoria, aggiunge il telecomando senza cancellare quelli precedenti.

This is necessary when there are no saved remote controls. If done with remote controls already saved in the memory, it adds the remote control without deleting the previous ones.

Cette opération est nécessaire quand il n'y a pas de radiocommande en mémoire. Si cette opération est effectuée alors que des radiocommandes sont déjà installées en mémoire, ajouter la nouvelle commande sans effacer les précédentes.

Operación necesaria cuando no hay mandos a distancia memorizados. Si se realiza habiendo ya otros mandos a distancia memorizados, el nuevo mando a distancia se agrega sin borrar los anteriores.

Erforderlicher Vorgang, wenn keine Funkfernsteuerungen gespeichert sind. Falls bei gespeicherten Funkfernsteuerungen ausgeführt, fügt dieser Vorgang die Funkfernsteuerung hinzu, ohne die vorherigen zu löschen.

Η διαδικασία είναι απαραίτητη όταν δεν υπάρχουν τηλεχειριστήρια στη μνήμη. Εάν εκτελεστεί με τηλεχειριστήρια που υπάρχουν ήδη στη μνήμη, το τηλεχειριστήριο προστίθεται χωρίς να διαγραφούν τα προηγούμενα.

**EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50**

- ⑥ Inversione direzione motore  
 Reversing motor direction  
 Inversion du sens de rotation du moteur  
 Inversión de giro del motor  
 Umkehr der Motorrichtung  
 Αντιστροφή κατεύθυνσης κινητήρα

Premendo il pulsante sul motore per 5 s si inverte la direzione del moto del motore

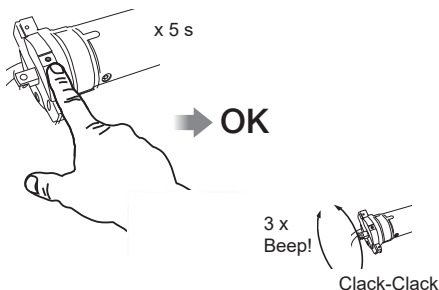
Pressing the push-button on the motor for 5 s reverses the direction of the motor

En appuyant sur la touche moteur pendant 5 secondes on inverse le sens du mouvement

Apretando el pulsador en el motor durante 5 segundos, se invierte el giro del motor

Durch 5 s langes Drücken der Taste am Motor wird die Bewegungsrichtung des Motors umgekehrt

Εάν πατήσετε το κουμπί στον κινητήρα για 5 δευτ., αντιστρέφεται η κατεύθυνση κίνησης του κινητήρα



- ⑦ Attivazione/disattivazione funzione lamelle  
 Switching slat function on/off  
 Activation/Désactivation de la fonction lamelles  
 Activación/desactivación de la función de láminas  
 Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Lamellen  
 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας περσίδων

Attivando la funzione lamelle, una pressione breve del tasto del radiocomando genera un breve movimento del motore. Tenendo premuto per 3 s, il motore esegue 3 scatti dopodiché continua la manovra fino al finecorsa.

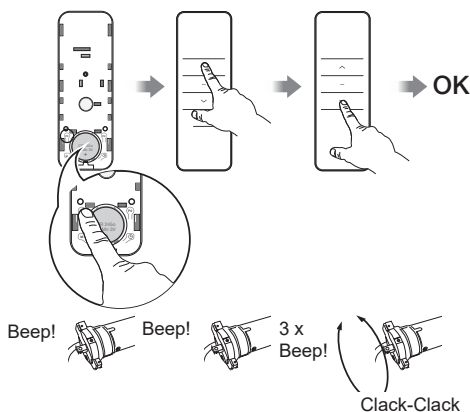
After activating the slat function, briefly pressing the remote control button will generate a brief movement of the motor. On keeping it pressed for 3 s, the motor will perform 3 clacks and then keep running as far as the limit switch.

En activant la fonction lamelles, une courte pression sur la touche de la radiocommande va générer un bref mouvement du moteur. En appuyant pendant 3 secondes, le moteur effectue 3 impulsions puis continue la manœuvre jusqu'au fin de course.

Al activar la función de láminas, con una breve pulsación de la tecla del mando a distancia el motor se mueve brevemente. Manteniéndola pulsada durante 3 segundos, el motor realiza 3 chasquidos y después continúa la maniobra hasta el fin de carrera.

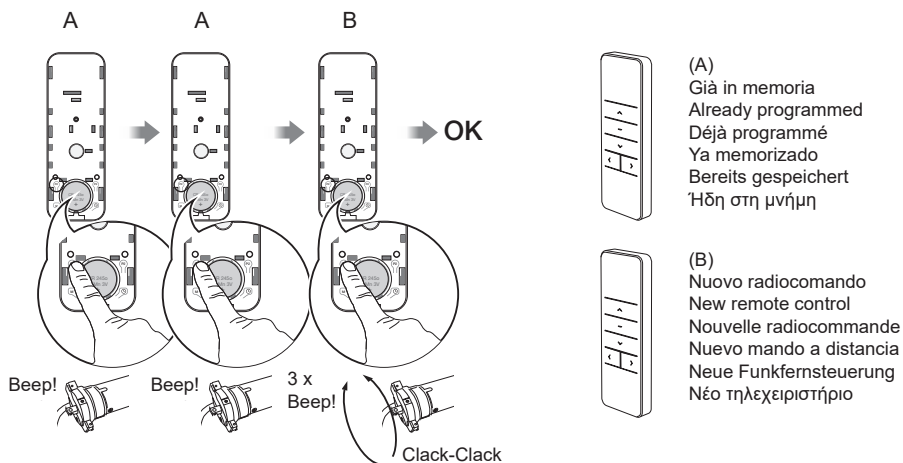
Bei Aktivierung der Funktion Lamellen bewirkt ein Antippen der Funkfernsteuerungstaste eine kurze Motorbewegung. Durch einen 3 s langen Druck führt der Motor 3 ruckartige Bewegungen und setzt die Bewegung dann bis zum Endschalter fort.

Όταν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία περσίδων, εάν πατήσετε στιγμιαία το πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου, προκαλείται μικρή κίνηση του κινητήρα. Εάν το κρατήσετε πατημένο για 3 δευτ. ο κινητήρας πραγματοποιεί 3 απότομες κινήσεις και, στη συνέχεια, συνεχίζει την κίνηση έως τον τερματικό διακόπτη διαδρομής.

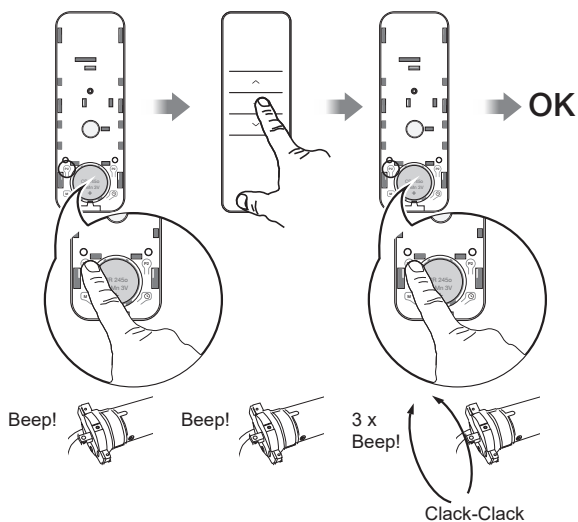


**EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50**

- 8 Aggiunta via radio di un radiocomando / Adding a remote control via radio / Ajout d'une radiocommande via radio  
 Agregar por radio un mando a distancia / Eine Funkfernsteuerung per Funk hinzufügen  
 Ασύρματη προσθήκη τηλεχειριστηρίου



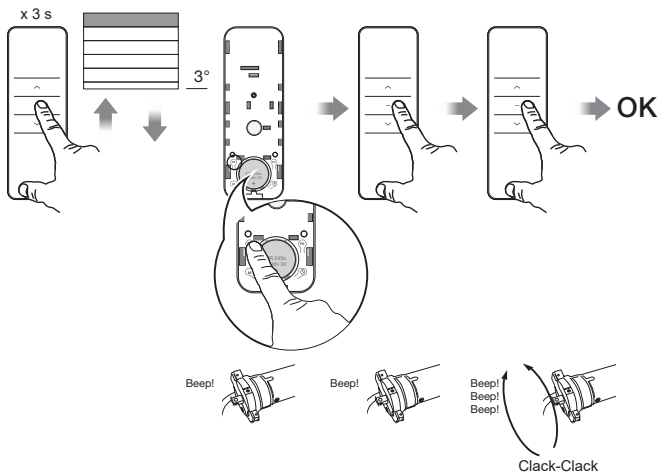
- 9 Cancellazione di tutti i radiocomandi  
 Deleting all the remote controls  
 Effacement de toutes les radiocommandes  
 Borrado de todos los mandos a distancia  
 Löschen aller Funkfernsteuerungen  
 Διαγραφή όλων των τηλεχειριστηρίων



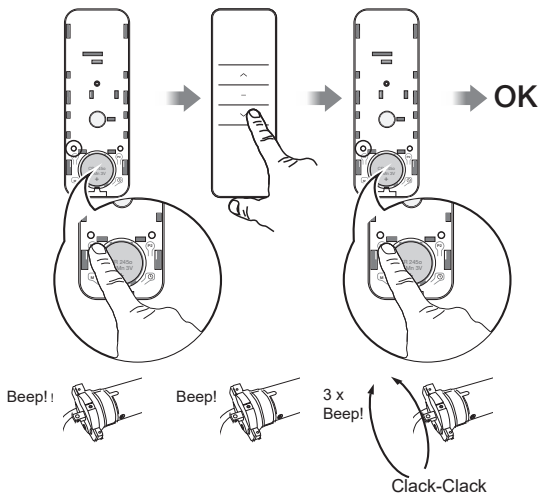


**EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50**

- 13** Eliminazione del terzo finecorsa  
 Deleting the third limit switch  
 Élimination du troisième fin de course  
 Eliminación del tercer fin de carrera  
 Entfernung des dritten Anschlags  
 Διαγραφή τρίτου τερματικού διακόπτη διαδρομής



- 14** Eliminazione dei finecorsa (anche terzo fine corsa se presente)  
 Deleting the limit switches (also the third limit switch, if fitted)  
 Élimination des fins de course (y compris troisième fin de course si installé)  
 Eliminación de los fines de carrera (incluido el tercero si lo hay)  
 Entfernung der Anschläge (auch des dritten Anschlags, sofern vorhanden)  
 Διαγραφή τερματικών διακοπών διαδρομής (ακόμη και του τρίτου τερματικού διακόπτη διαδρομής, εάν υπάρχει)





**EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50**

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'**

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**(Dichiarazione di incorporazione di quasi macchi-  
ne Allegato IIB direttiva 2006/42/CE)**

**(Declaration of incorporation of partly completed  
machinery annex IIB 2006/42/CE)**

**No. : ZDT00702.00**

**No. : ZDT00702.00**

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore

The undersigned, representing the following manufacture

**Vimar SpA**  
Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Italy  
dichiara qui di seguito che i prodotti

**Vimar SpA**  
Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Italy  
declares under his own responsibility that the products

**Motore Tubolare radio 230V~**

**Radio tubular actuator 230V~**

Marca	Rif. di tipo	Rif. a cat.
Elvox	EV45ER/10	EV45ER/10
Elvox	EV45ER/20	EV45ER/20
Elvox	EV45ER/30	EV45ER/30
Elvox	EV45ER/40	EV45ER/40
Elvox	EV45ER/50	EV45ER/50

Trade mark	Type ref.	Cat ref.
Elvox	EV45ER/10	EV45ER/10
Elvox	EV45ER/20	EV45ER/20
Elvox	EV45ER/30	EV45ER/30
Elvox	EV45ER/40	EV45ER/40
Elvox	EV45ER/50	EV45ER/50

Descrizione IT *
Motore tubol.radio 230Vac tappar. 10 Nm
Motore tubol.radio 230Vac tappar. 20Nm
Motore tubol.radio 230Vac tappar. 30Nm
Motore tubol.radio 230Vac tappar. 40Nm
Motore tubol.radio 230Vac tappar. 50Nm

Description EN *
Radio tubular actuator 230Vac 10 Nm
Radio tubular actuator 230Vac 20 Nm
Radio tubular actuator 230Vac 30 Nm
Radio tubular actuator 230Vac 40 Nm
Radio tubular actuator 230Vac 50 Nm

\* Vedere [www.vimar.com](http://www.vimar.com) per la descrizione completa dei prodotti.

\* See [www.vimar.com](http://www.vimar.com) for the full description of the products

quando installati con gli appropriati accessori e/o involucri per apparecchi, risultano in conformità a quanto previsto dalla(e) seguente(i) direttiva(e) comunitaria(e) (comprese tutte le modifiche applicabili)

when installed with the appropriate accessories and/or enclosures for devices are in conformity with the provisions of the following EU directive(s) (including all applicable amendments)

Direttiva Macchine 2006/42/CE  
EN 60335-2-97 (2006) + A11 (2008) + A2 (2010)  
Direttiva BT 2014/35/UE  
Direttiva R&TTE 1999/5/CE, EN 301 489-3 (2013), EN 300 220-2 (2012), EN 55014-1 (2006) +  
Direttiva EMC 2014/30/UE A1 (2009) +A2 (2011), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008) + EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009), EN 61000-3-3 (2008)

Machinery Directive 2006/42/CE  
EN 60335-2-97 (2006) + A11 (2008) + A2 (2010)  
LV Directive 2014/35/EU  
R&TTE Directive 1999/5/CE, EN 301 489-3 (2013), EN 300 220-2 (2012), EN 55014-1 (2006) +  
EMC Directive 2014/30/ EU A1 (2009) + A2 (2011), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008) + EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009), EN 61000-3-3 (2008)

Dichiara inoltre che la messa in servizio del prodotto non deve avvenire prima che la macchina finale, in cui deve essere incorporato, non è stata dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE

Further hereby declares that the product must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata costituita da Vimar SpA, è stata compilata in conformità all'allegato VII B della Direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali:  
1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

Declares that the relevant technical documentation is compiled by Vimar SpA and in accordance with part B of Annex VII of Directive 2006/42/EC and the following essential requirements of this Directive are applied and fulfilled:  
1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

Si impegna a presentare, in risposta ad una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, tutta la necessaria documentazione giustificativa pertinente al prodotto.

I undertake to make available, in response to a reasoned request by the national authorities, any further supporting product documents they require.

Marostica, 30/06/2016

Marostica, 30/06/2016

L'Amministratore Delegato

L'Amministratore Delegato

Nota/Note: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il presente testo è stato adattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Vimar SpA

Note: The contents of this declaration correspond to what declared in the last revision of the official declaration available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested to Vimar SpA

## EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ\*

(Déclaration d'intégration de quasi-machines  
annexe IIB Directive 2006/42/CE)

No. : ZDT00702.00

Je soussigné, représentant le fabricant

Vimar SpA  
Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) - Italy  
déclare ci-dessous que les produits :

## Moteur tubulaire radio 230V~

Marque	Réf. type	Réf. cat.
Elvox	EV45ER/10	EV45ER/10
Elvox	EV45ER/20	EV45ER/20
Elvox	EV45ER/30	EV45ER/30
Elvox	EV45ER/40	EV45ER/40
Elvox	EV45ER/50	EV45ER/50

Description FR*
Moteur tubul. radio 230Vac rideaux 10 Nm
Moteur tubul. radio 230Vac rideaux 20 Nm
Moteur tubul. radio 230Vac rideaux 30 Nm
Moteur tubul. radio 230Vac rideaux 40 Nm
Moteur tubul. radio 230Vac rideaux 50 Nm

\* Voir [www.vimar.com](http://www.vimar.com) pour la description complète des produits.

lorsqu'ils sont installés avec les accessoires et/ou les habillages des équipements appropriés, sont conformes aux dispositions de/s la directive/s européenne/s suivant/s (et modifications)

Directive machines 2006/42/CE  
EN 60335-2-97 (2006) + A11 (2008) + A2 (2010)  
Directive BT 2014/35/UE  
Directive R&TTE 1999/5/CE, EN 301 489-3 (2013), EN 300 220-2 (2012), EN 55014-1 (2006) +  
Directive EMC 2014/30/UE A1 (2009) +A2 (2011), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008) + EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009), EN 61000-3-3 (2008)

Déclare en outre que le composant ne doit pas être mis en service avant que la machine finale à laquelle il sera intégré n'ait été déclarée conforme, si nécessaire, à la Directive 2006/42/CE.

Déclare que la documentation technique correspondante a été rédigée par Vimar SpA conformément à l'annexe VIIIB de la Directive 2006/42/CE dont elle respecte les dispositions essentielles suivantes :  
1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

m'engage à présenter en réponse à toute demande motivée des autorités nationales le dossier justificatif de l'appareil.

Marostica, 30/06/2016

Le directeur général

Remarque : Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui a été affirmé dans la dernière révision de la déclaration officielle disponible avant que ce manuel ne soit imprimé. Ce texte a été adapté aux nécessités éditoriales. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Vimar SpA.

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

(Declaración de incorporación de cuasi máquinas  
Anexo IIB Directiva 2006/42/CE)

No. : ZDT00702.00

El abajo firmante, representante del siguiente fabricante

Vimar SpA  
Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Italia  
declara que los productos

## Motor tubular por radio 230 V~

Marca	Ref. tipo	Ref. cat.
Elvox	EV45ER/10	EV45ER/10
Elvox	EV45ER/20	EV45ER/20
Elvox	EV45ER/30	EV45ER/30
Elvox	EV45ER/40	EV45ER/40
Elvox	EV45ER/50	EV45ER/50

Descripción ES *
Motor tubular por radio 230 Vca pers. 10 Nm
Motor tubular por radio 230 Vca pers. 20 Nm
Motor tubular por radio 230 Vca pers. 30 Nm
Motor tubular por radio 230 Vca pers. 40 Nm
Motor tubular por radio 230 Vca pers. 50 Nm

\* Consulte [www.vimar.com](http://www.vimar.com) para la descripción completa de los productos.

estando instalados con accesorios y/o carcasas adecuados, son conformes a lo establecido por la/s siguiente/s directiva/s comunitaria/s (incluidas todas sus actualizaciones)

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE  
EN 60335-2-97 (2006) + A11 (2008) + A2 (2010)  
Directiva BT 2014/35/UE  
Directiva R&TTE 1999/5/CE, EN 301 489-3 (2013), EN 300 220-2 (2012), EN 55014-1 (2006) +  
Directiva EMC 2014/30/UE A1 (2009) +A2 (2011), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008) + EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009), EN 61000-3-3 (2008)

Además, declara que el producto no deberá ser puesto en servicio mientras la máquina final en la cual vaya a ser incorporado no haya sido declarada conforme, si procede, a lo dispuesto en la Directiva 2006/42/CE

Declara que la documentación técnica pertinente ha sido elaborada por Vimar SpA de conformidad con el anexo VIIIB de la Directiva 2006/42/CE y que se han cumplido los siguientes requisitos esenciales:  
1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

Se comprometo a transmitir, en respuesta a un requerimiento debidamente motivado de las autoridades nacionales, toda la información pertinente relativa al producto.

Marostica, 30/06/2016

El Consejero Delegado

Nota: el contenido de esta declaración corresponde a lo declarado en la última revisión disponible antes de imprimir de este manual. El presente texto ha sido adaptado por razones editoriales. Se puede solicitar a Vimar SpA la copia de la declaración original.

**EV45ER/10, EV45ER/20, EV45ER/30, EV45ER/40, EV45ER/50**
**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**
**(Einbauerklärung unvollständiger Maschinen nach Anhang IIB Richtlinie 2006/42/EG)**
**No. : ZDT00702.00**

Der Unterzeichnende, als Vertreter des Herstellers

**Vimar SpA**  
**Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Italy**  
 erklärt hiermit, dass die Produkte

**Rohrmotor Funk 230 V~**

Marke	Typenbezug	Bez. nach Kat.
Elvox	EV45ER/10	EV45ER/10
Elvox	EV45ER/20	EV45ER/20
Elvox	EV45ER/30	EV45ER/30
Elvox	EV45ER/40	EV45ER/40
Elvox	EV45ER/50	EV45ER/50

Beschreibung DE *
Rolladenrohmotor Funk 230 V AC 10 Nm
Rolladenrohmotor Funk 230 V AC 20 Nm
Rolladenrohmotor Funk 230 V AC 30 Nm
Rolladenrohmotor Funk 230 V AC 40 Nm
Rolladenrohmotor Funk 230 V AC 50 Nm

 \* Siehe [www.vimar.com](http://www.vimar.com) für die ausführliche Produktbeschreibung.

bei Installation mit dem spezifischem Zubehör und/oder den geeigneten Gehäusen den Bestimmungen der folgenden gemeinschaftlichen Richtlinie(n) (einschließlich aller anwendbaren Änderungen) entsprechen

 Maschinenrichtlinie 2006/42/CE  
 EN 60335-2-97 (2006) + A11 (2008) + A2 (2010)  
 Richtlinie BT 2014/35/UE  
 Richtlinie R&TTE 1999/5/CE, EN 301 489-3 (2013), EN 300 220-2 (2012), EN 55014-1 (2006) +  
 Richtlinie EMC 2014/30/UE A1 (2009) +A2 (2011), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008) + EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009), EN 61000-3-3 (2008)

Er erklärt weiterhin, dass das Produkt erst dann in Betrieb genommen werden darf, wenn festgestellt wurde, dass die Endmaschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht

 Er erklärt, dass die zur Maschine gehörenden speziellen technischen Unterlagen von Vimar SpA entsprechend Anhang VII Teil B Richtlinie 2006/42/EG erstellt wurde und folgenden grundlegenden Sicherheitsanforderungen entspricht:  
 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

Er verpflichtet sich, auf begründetes Verlangen einzelstaatlicher Stellen die gesamten zur Maschine gehörenden Begleitunterlagen des Produkts zu übermitteln.

Marostica, 30/06/2016

Der Geschäftsführer

Hinweis: Der Inhalt dieser Erklärung entspricht dem Stand der letzten Überarbeitung, die vor dem Druck dieses Handbuchs verfügbar war. Vorliegender Text wurde aus publizistischen Gründen angepasst. Eine Kopie der Originalausführung der Erklärung kann bei Vimar SpA angefordert werden

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**
**(Δήλωση ενσωμάτωσης οιονεί μηχανών, παράρτημα IIB της οδηγίας 2006/42/ΕΚ)**
**No. : ZDT00702.00**

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, αντιπρόσωπος του παρακάτω κατασκευαστή

**Vimar SpA**  
**Viale Vicenza, 14 - 36063 Marostica (VI) Italia**  
 δηλώνει ότι τα προϊόντα

**Ασύρματος σκληνωτός κινητήρας 230V~**

Μάρκα	Αναφ. τύπου	Αναφ. καταλ.
Elvox	EV45ER/10	EV45ER/10
Elvox	EV45ER/20	EV45ER/20
Elvox	EV45ER/30	EV45ER/30
Elvox	EV45ER/40	EV45ER/40
Elvox	EV45ER/50	EV45ER/50

Περιγραφή EL *
Ασύρματος σκληνωτός κινητήρας 230Vac ρολών 10 Nm
Ασύρματος σκληνωτός κινητήρας 230Vac ρολών 20 Nm
Ασύρματος σκληνωτός κινητήρας 230Vac ρολών 30 Nm
Ασύρματος σκληνωτός κινητήρας 230Vac ρολών 40 Nm
Ασύρματος σκληνωτός κινητήρας 230Vac ρολών 50 Nm

 \* Για την πλήρη περιγραφή των προϊόντων, ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

όταν εγκαθίστανται με τα κατάλληλα εξαρτήματα ή/και περιβλήματα για σωστές συμμορφώνονται με τις διατάξεις των παρακάτω κοινοτικών οδηγιών (συμπεριλαμβανομένων όλων των τροποποιήσεων του ισχύουσιν)

 Οδηγία για τις μηχανές 2006/42/CE  
 EN 60335-2-97 (2006) + A11 (2008) + A2 (2010)  
 Οδηγία για τις μηχανές BT 2014/35/UE  
 Οδηγία για τις μηχανές R&TTE 1999/5/CE, EN 301 489-3 (2013), EN 300 220-2 (2012), EN 55014-1 (2006) +  
 Οδηγία για τις μηχανές EMC 2014/30/UE A1 (2009) +A2 (2011), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008) + EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009), EN 61000-3-3 (2008)

Επίσης, δηλώνει ότι το προϊόν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία μόνο εάν η τελική μηχανή, στην οποία θα ενσωματωθεί, συμμορφώνεται, εάν είναι απαραίτητο, με τις διατάξεις της οδηγίας 2006/42/ΕΚ

 Δηλώνει ότι η σχετική τεχνική τεκμηρίωση έχει συνταχθεί από την Vimar SpA σύμφωνα με το παράρτημα VIIB της οδηγίας 2006/42/ΕΚ και ότι έχουν τηρηθεί οι παρακάτω ουσιαστικές απαιτήσεις:  
 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.5.9, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4.

Δεσμεύεται να προσκομίσει, κατόπιν επαρκώς απολογημένης αίτησης των κρατικών αρχών, όλα τα απαιτούμενα δικαιολογητικά έγγραφα που αφορούν το προϊόν.

Marostica, 30/06/2016

Ο Διευθύνων Σύμβουλος

**Σημείωση:** Το περιεχόμενο της παρούσας δήλωσης αντιστοιχεί στο περιεχόμενο της τελευταίας αναθεώρησης που ήταν διαθέσιμη πριν από την εκτύπωση του παρόντος εγχειριδίου. Το παρόν κείμενο έχει προσαρμοστεί για λόγους συντακτικής επιμέλειας. Αντίγραφο της πρωτότυπης δήλωσης διατίθεται από την Vimar SpA κατόπιν αίτησης

CE

49401062A0 02 1711



**VIMAR**

Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
[www.vimar.com](http://www.vimar.com)